

(38) [ו]ם גורשו (!) אותו מיורעיו מן עדי ילד אשר רבה ואבו

(39) אלברכא יכצא באלסלאם ויכץ אלשיך אבו אלפכר יא... אלולך פמא לסאן

(40) אדכרה לחכלפה פי כל שי אלגואב סרעה אם בוזר המקום בל

הכתובת (באותו עמוד):

חצרה הדרת יקרת תפארת כבוד גדולת קדושת

מזדה חסד [יה]

מרנ' ורכנ' חלפון הלוי הקהתי החכם והנבון השר  
הירא שמים מנעוריו

הנכבד בן כבוד גד קד מרנא ורבנא נחאל הלוי הזקן הל' יצחק בל

החסיד בעודו זכרו לברכה ולהחיה

123

entered 8/19/88

CB

2. 124 mm ca. 18/19

13J 19f 23

(1) בעד אן אבהדא הו צלה להם //האלה// מרה בא (!) יעצוה ויסללוה ומא

כמא חזני (2) ומא אנא פיה אלא ובעד אלשיך אבו יעלכ בל ורבולה אלהנד

אללה יכתב (3) סלאמחה [ומי הדא אליום וצל מ' יצחק אלסבלמאסי והו יו [ס]

אלאחד (4) אלחאמן מן ניסן אללה יבלגהא שנים רבות ונעיסמו ויקרב באולה

(5) עמו אלכלייה בימיה ובימנו (!) ובימי עמו ישראל ותאכל מן הזבחים

(6) ומן הפסחים שהגיע דמם על קיר מזבה יו' אלהנו (!) וכן יהי רצון

מא (7) אדכר מוסם ולא אהני בה זקד (יעלס) אלבארי יא מולאי אן מן וקח

עידנא ענד (8) רבנו עלי אלנזר ימצא רחמים מא עידת עיד אלא חזין כאיב

באלכאץ (9) עאג אול כנא חזאנא כאיבין מן גהה כרימחה וחאלנא ואבו

אלמעאלי (10) מחל אללו יזי קדאמי ואנא כאפר בנעמה אללה עלי כיף אכון

(11) אלסנה בכי ואנחה ואנקה עלי [אנני וחקהא עלי עד] אלרגעים אנא

(12) כדא ואלחזינה אלכרכה אלביח אלמייחה עלי וגה אלארץ האנוק כאנק

- (13) חלל אסאל אללה אלכפאיה פיהא ופי גמיע אלביה וכנה אנא והי נדלל
- (14) עליה אדא כרג אבן עמחה ונולס קלבה ונטלב מא לים פי קדרתה (15)
- מן אלכדמה ואלקיאם במא נחחאז פכיה האלנא אדא סלב אלכרוז (16) בעד אלעיד
- מן נבד יטארנא פי מציבחנא קד כאן עלי אקלל (17) ואכתצר פי אעלאמהא
- חאלי פי ורקח ואחד(ה) באכתצארהא (18) מא וגדה להדא סביל אלקינות אלתי
- כנה אקולהא ואלמראתי אנא והו (19) עלי רבנו יהודה הלוי הצדיק והקדוש
- אנא אחמחל בבעץ אביאמהא (20) אלדי כנה אכאברה פיהא צדיק יר' בכל דרכיו
- ואבנה למא תפצל (21) אללה עליה בעאפיתה ה' כרג אלי אלבתנן (אלכחנין)
- מן אלהם אלדי
- ועלי

עמוד ב':

- (1) נחן (פיה) לא אדא סביל אלי אן אמור אלי ענדה ולא קדרתה עלי אלמקאם
- (2) פי אלסכנדריה ולולא וגע הדה אלעגונה כנה בחית הו לאשרף (3) עלי
- ✓ אחואלה ואנבהה למא יחתאג קראן ובירה /אנא כמא קיל// לא המחים יהללו
- יה וג' (4) וקד אסלה עלי חצרתה אלסאמיה ולמן אפרג קלבי אלא להא מן (5)
- בקי מן אלאוהבים אלדי אשכו אליה חאלי פי ערף קריחתי אללה יכפיני (6)
- פיהא ויגטע ביני ובינהא קבל אלמות [וקד כנה סאלתהא עדה דפעא (7) אן
- תאכד אלחפסיר ליטעיהו ענד אלטיך אבו נצר להדא אלמסכין (8) אכנה ינצר
- פיה אולי יהנן יר' צבאות ויבקיה יכלכל שבתי ויקף (9) עלי יומי ואנא אבדד
- אלסואל להא פי אנפאדה אאבה מן תראה (10) וקד כאן רבנו עלי אלנזר ימצא
- ✓ רחמים פעל פי אלהון אלדי קבצאה אלטיך (11) אבו אלפצל אלנאמן ש
- אבן אלנאמן רצי אללה ענה אלדי חמלהם מן אביאר (12) וקת אכרו תרכה אבן
- ✓ עמחה בטראן וצאר כל מן גא מן אביאר יגי (13) יכלקני עלי זנגלה עלי
- ✓ בטא כוז וחוצת אן אכד כחאב חק סיידנא (14) ראס אלמחייב אל העסר עלי
- אלוקה ואנפדה אלמרחום עדה דפעא (15) אלי ענד אלנזר נע ולס יתפק אן
- חנפך הדה אלעאקה אסאלהא אן תתפצל (16) תקול לה יכתב כחאב מל כחאב מן
- הדרת סיידנא אלנגיד תכון לעד ואלפחרסת (17) בעדתהא יסלמהא למן יוצל
- אלכחאב אלי אלנאיב פי מניה זפתא והעלמני (18) אסמהו (!) ואסם ואלדה אעני
- אלטיך אבו אלפצל ואן האן עליהא חוקפה עלי הדא אלפצל (19) פקד אדאני ואדא
- קלבי מן מכאן סלב ינפעני פי חפעהא עלי ושלומה (20) ושלום כבוד גד קד
- מרנא ורבנא אלטיך אבו עלי מכצוץ באפצל (21) אלסלאם וגמיע אלפחיאן ואולאד
- אלעס אלטיך אבו נצר ואלטיך אבו אלפרג (22) ואלטיך אבו אלמגד מכצוצין
- L. 11

באפצל אלסלאס אן האן העלמני חאלהא (23) וחאל מולאי אלאך ואלא פמחמול

ענהא וחעלמני כבה רב יצחק קריב (24) רבנו יהודה הלוי זל ושלום

entered 8/19/88

CD

124

Or ~~1080~~ 1080 J 24

### מכתב

מעמרס בר יצחק אל ר' הלוי לאחר שנסע זה עם

ר' יהודה הלוי פאלסנדריה אל קהיר דרך אביאד

### בשמן רחם

- (1) קד עלם אלבארי גלת קדרתה מא וגדתה לפראק (2) חצרה מולאי כבוד גז
- קז מרז ורבז חלפון (3) הלוי הקהתי החכס והנבון הירא שמים מנעוריו (4)
- אטאל אללה בקאהא ואדאם עלוהא וארתקאהא ותמכנהא (5) ורפעתהא וסנאהא
- וכבת חסדוהא ואעדאהא וחצרת (6) חלך אלמדה ולם בעונותי אקצי מנחם וטר
- ולא אפלו (7) אלחדית פלא באל גירה ואנא אעלם אן רבמא אדרך אלאגל (8)
- דון אלאגתמאע בהא ואל<sup>ל</sup>אל<sup>ל</sup>דאר בחדיתה אלדי הו (9) (הו) כמים קרים על
- נפש עיפה אללה יגעלהא פי חיו (10) אלסלאמה אין מא תוגהת ואחרך יא מולא
- גועלת פדאהא (11) אן העלל ותנבז אמר אדא פאת זמאנה מא יסתדרך (12) מתל
- אלזרע אדא פאת וקתה מא יסתדרך אללה ירמי (13) עליה//א// ורפך להא מן
- כיאף כלקה וחכון מהל אלסת אלואלדה (14) רחמהא אללה ויתבת פיהא ויביאה
- יצחק האהלה טרה (15) וג וינחם יצחק אחרי אמו ולם אזל משבול אלקלכ אלי אן
- (16) מן אולמני אלהם אסגרו פי אלהם פלא דלית אן (תחנך)
- (17) דגלי מרנו ורבנו יהודה חסא דאך אלמגלס כנה אעפר (18) ובהי עלי
- העפר אשר דרכו רגליו עליו לאכז/פי (19) קצא //אללה// מפר מא וצלה מן
- קקאה שי מן אלאטיא אלא משבול (20) בעלתי ועלל מן ענדי אלדי מא סמע ולא
- ראי וגע מתלה (21) וחרצת אכה(ב) כתאב אסתוחס מנהא פגאני מן אלעוארף